



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Linguistic Services Division / Division des services
linguistiques

Les Terrasses de la Chaudière

10, rue Wellington, 5ième étage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet DAMA-RFSA	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN966-140305/J	Date 2018-05-23
Client Reference No. - N° de référence du client 20140305	Amendment No. - N° modif. 009
File No. - N° de dossier 504zf.EN966-140305	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZF-504-33475	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2018-04-19 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-06-05	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cardinal, France	Buyer Id - Id de l'acheteur 504zf
Telephone No. - N° de téléphone (613) 720-9517 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-8303
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Centre d'approvisionnement Bureau de la traduction 70 Crémazie Gatineau, Quebec, K1A 0S5	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Cette révision à la DAMA est émise afin de répondre aux questions de fournisseurs et corrigé une erreur à la partie 6 de la DAMA.

1. Questions et réponses

Question 1

J'ai quelques questions relatives aux exigences en matière de sécurité.

À la page 7 du document, on lit :

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

Cependant, les contrats subséquents à l'arrangement en matière d'approvisionnement pourraient comporter des exigences relatives à la sécurité.

Il est donc important que les fournisseurs fassent rapidement les démarches auprès de la Direction de la sécurité industrielle canadienne et internationale (DSICI) de TPSGC afin d'obtenir l'attestation de sécurité nécessaire.

Renseignements pris, pour entreprendre ces démarches, un fournisseur doit trouver un parrain, lequel devra établir l'existence d'exigences contractuelles en matière de sécurité.

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/documents/parrainage.pdf>

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/organisation-organization/enquete-screening-fra.html>

a) Est-ce qu'un agent ("source approuvée") sera désigné pour parrainer les fournisseurs retenus? (Nota : Cela se fait dans le cadre du processus d'approvisionnement ProService : " Les soumissionnaires peuvent demander que ProServices envisage de parrainer leur entreprise pour l'attestation de VOD initiale ou accroître leur cote de sécurité d'un niveau." Voir :

https://buyandsell.gc.ca/cds/public/2018/04/13/906b8a21e09e1c0d63a90cd123ed0787/ABES.PR.OD.PW_ZT.B002.F33463.EBSU000.PDF)

b) Est-ce qu'un AMA suffit à "démontrer l'existence d'exigences contractuelles"?

c) Au palier 1, quel est le pourcentage d'appels d'offres comportant des exigences relatives à la sécurité?

Réponse 1

a) Oui. Il s'agit de l'autorité de l'arrangement en matière d'approvisionnement. Les fournisseurs désirant se faire parrainer pour obtenir une cote de sécurité ou accroître leur niveau de sécurité doivent envoyer un courriel à l'autorité de l'arrangement en matière d'approvisionnement à l'adresse courriel suivante : TPSGC.AMAREpertoireBureau-SADirectoryBureau.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca

b) La DAMA suffit à démontrer l'existence d'exigences contractuelles.

c) Depuis l'émission des premiers arrangements en matière d'approvisionnement en août 2014, il n'y a eu aucun appel d'offres comportant des exigences relatives à la sécurité au Palier 1.

2. Correction à la Partie 6 de la DAMA

À la partie 6. B. Demande de soumissions, section 3. Processus de sélection des fournisseurs invités à participer aux demandes de soumissions :

EFFACER le paragraphe suivant :

- 3.2 Chaque combinaison linguistique (français – anglais et anglais – français), comprend 20 domaines. Chaque domaine comprend un *indice de satisfaction – Qualité* et un *indice de satisfaction – Respect des délais*.

INSÉRER le paragraphe suivant :

- 3.2 Chaque combinaison linguistique (français – anglais et anglais – français), comprend **63 domaines**. Chaque domaine comprend un *indice de satisfaction – Qualité* et un *indice de satisfaction – Respect des délais*.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES